

**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2005

NORWEGIAN / NORVÉGIEN / NORUEGO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

DEL A

TEKST A — INTERVJU MED FATIMA

1. L

2. D

3. G

4. J

5. E

6. I

7. K

8. Norge er et vakkert land. / Hun har mulighet til å få utdanning. / Det er ikke krig i Norge.

To av disse svarene må oppgis. Det gis ingen halve poeng.

[1 poeng]

9. Høre på musikk / Spille badminton / Gå på tur.

To av disse aktivitetene må være i svaret. Det gis ingen halve poeng.

[1 poeng]

TEKST A: [9 poeng]

TEKST B — UNGDOM I ARBEIDSLIVET

10. Galt – Han speler fotball (med løkkelaget *Sofakameratene*) / fritidsaktivitetar / ein del arrangement og festar.
Ett av disse svarene må oppgis.
11. Riktig – gjer meg veldig motivert til jobben.
12. Riktig – Arild seier han får eit større sosialt samvær med venner i denne jobben enn om han skulle sitje heime.
13. Riktig – Det eg får mindre av, er tid til å koble av.
14. Galt – ...han [kunne] nokre gongar tenkje seg å sleppe jobbe for å få meir tid til skulen.
15. som
16. kva
17. bør
18. fleire med interesse for mobil
19. å henge med på skulen

TEKST B: [10 poeng]

TEKST C – BUNADER

20. B

21. I

22. C

23. D

24. selvstendighet

25. Hvor i landet/Hvilket sted familien kommer fra.

26. (a) Man flytter mer i dag.

(b) Mange bor i byer.

[2 poeng]

27. Når de ikke bygger på en gammel folkelig draktskikk kalles de ”drakter” og ikke ”bunader”.

28. kunnskap

29. De kunne bli nektet adgang på restauranter.

De kunne bli hånet.

De kunne bli kastet sten etter på gaten.

Det gis ikke halve poeng.

}

To av disse svarene må oppgis

[1 poeng]

TEKST C: [11 poeng]

DEL A: [30 poeng]

DEL B**TEKST D — THORBJØRN EGNER****Kommunikativt formål**

Faktabeskrivelse

Register og stilnivå

Stilnivået i teksten skal være formelt og det må gis oppmerksomhet til språkets nøyaktighet.

Innhold

Eleven skal fortelle om Egners liv:

- levde fra 12.12.1912 - 24.12.1990
- vokste opp på Kampen (i Normannsgata 5) i Oslo
- Thorbjørn spilte banjo
- etter middelskolen gikk han på Oslo kommunale handelsskole
- på Oslo kommunale skole traff han Annie som ble hans kone
- gikk på kunst- og håndverkskolen
- ble som 18-åring leder av en teatergruppe
- i teatergruppen malte han kulisser, skrev tekster og spilte teater
- under krigen begynte han å gi ut billedbøker
- leste og sang i barnetimen på radioen
- skrev bøkene om *Karius og Baktus*, *Hakkebakkeskogen* og *Kardemomme by*
- gjendiktet A.A. Milnes bøker om *Ole Brumm og vennene hans* til norsk.
- Egner var en allsidig kunstner
- Egner illustrerte som oftest sine egne bøker
- i 25 år arbeidet Egner også med lesebøker (der han ville gi barna fullverdig kunst både med ord og bilder)

Forståelsen av kildeteksten er “adekvat” (nivå 5) hvis åtte av nøkkelpunktene er med i besvarelsen.

Forståelsen av kildeteksten er “veldig bra” (nivå 9) hvis tretten av nøkkelpunktene er med i besvarelsen.

DEL B: [10 poeng]**TOTALT: [40 poeng]**
